



#### EXPLICACION DEL MODELO

*La teoría de la evolución comienza en las Galápagos...*

De una tortuga admiramos su longevidad y su paso lento. Por ello, cuando **Isaac Piñeiro** aceptó el reto de proyectar un sillón que se convirtiera en una merecida recompensa, en un objeto con el que soñamos de camino a casa, no dudó en inspirarse en este singular animal. La propuesta parte de un caparazón que nos abraza sin miedo al qué dirán, donde dar rienda suelta al mundo de las letras o al de los sueños...

Podemos hablar de una evolución en toda regla, cuando Isaac propone unas mini butaquitas y un sólido programa de mesas de comedor. Las Mini Tortugas son tan confortables que harán las delicias de cualquier salón. Pero también son idóneas para proyectos como cafeterías y habitaciones de hotel, donde la falta de espacio es siempre un condicionante.

Las mesas de comedor recurren al sistema de construcción empleado en las patas de las butacas y las mesitas auxiliares. Se trata de un diseño de líneas muy limpias, atemporal y elegante, en el que la madera de fresno toma protagonismo a través de su vetada consistencia y la sutil estructura de metal aporta textura y perfila las líneas con su rotundo color negro. Los sobres de las mesas pueden ser redondos, con tres patas, o bien rectangulares con una pata en cada esquina. Existen dos medidas para cada opción. La pluralidad de combinaciones no sólo reside en las medidas y formas de los sobres, sino también en la amplia carta de colores disponible.

De esta forma, la familia **Tortuga** se adapta mejor a todo tipo de ecosistemas. Los pufs y mesitas completan la colección.

#### IMPORTANTE

Indique el color del tinte deseado para las piezas de madera. Ver muestras de tintes del fresno.

En la versión mesa de comedor, Tortuga se sirve con las patas desmontadas e incorpora instrucciones de montaje.

TSCA: Las mesas no están disponibles en los EE. UU. debido a restricciones de importación.

No disponible en vinilos u otras pieles sintéticas.

#### DESCRIPTION

*The theory of evolution started with the Galapagos tortoise...*

Our own Tortuga, Spanish for tortoise, has undergone a mutation of its own with two new mini versions of the lounge chairs.

We admire the slow, stately pace of a tortoise and envy its long life. When **Isaac Piñeiro** took on the challenge to come up with a timeless design, a chair that we could dream of as we plod back home, inspiration from this enduring animal reared its head. The idea stems from a shell that we can withdraw into, immersing ourselves in a good novel or drifting off to sleep...

The family continues to evolve, and Isaac proposes some comfortable mini lounge chairs and a solid dining tables system. The Mini Tortuga lounge chairs will be a delight in any space, also, they are suitable for projects like cafés and hotel rooms where space is compromised.

The dining tables show the same design language used in the feet of the armchairs and auxiliary tables, with a familiar leg construction running through the collection. The product's clean lines focus attention on the ash wood's beautiful natural grain. The black metal structure, used throughout the range, acts as a design accent, outlining the shape of the feet. Choose between round table-tops with three legs, or rectangular with a leg in each corner. There are two sizes for each option. A wide variety of colours are also available, as per our chart.

And so, the **Tortuga** family adapts even better to its environment with a range of full-sized and mini lounge chairs. Poufs and side tables complete the collection.

#### IMPORTANT

Specify the stain for the ash wood from the colour chart when ordering.

The dining table requires assembly and comes with instructions.

TSCA Title VI: The tables are unavailable in the USA due to import restrictions.

This product is not available in vinyl or synthetic leather.

#### CARACTERISTIQUES

*La théorie de l'évolution commence aux Galapagos...*

Nous admirons la tortue pour sa longévité et sa démarche lente. Pour cela lorsque **Isaac Piñeiro** accepta le défi de projeter un fauteuil qui se transformerait en une récompense méritée, en un objet de rêve sur le chemin de retour à la maison, n'eut aucun doute lors de choix de ce singulier animal pour inspiration. L'idée de départ est la carapace qui s'offre à nous, sans peur, ou l'on peut laisser libre cours à la lecture ou aux rêves...

On peut parler d'une évolution quand Isaac propose des minis petits fauteuils et un solide programme de tables repas. Les mini Tortuga sont aussi confortables qu'ils feront le délice de n'importe quel salon. Mais ils sont aussi parfaits para des bars et chambres d'hôtels, ou le manque d'espace est habituel.

Les tables repas utilisent le même système de construction employé pour les piètements des fauteuils et tables auxiliaires. Il s'agit d'un design de lignes très limpides, intemporelles et élégantes, dans lequel le bois de frêne prend une grande part ainsi que la structure métal qui apporte texture et profil aux lignes grâce à sa couleur noir. Les plateaux des tables peuvent être ronds, avec trois pieds, ou rectangulaires avec 4 pieds. Il existe 2 dimensions pour chaque option. La pluralité des combinaisons ne réside pas que dans les dimensions et les formes de plateaux, mais aussi grâce aux nombreuses teintes disponibles.

De cette façon, la famille **Tortuga** s'adapte de mieux en mieux à tout type d'écosystème. Les poufs et les tables complètent l'offre.

#### IMPORTANT

Bien indiquer la teinte désirée pour les pièces de bois. Voir les teintes frêne.

Dans la version table repas, Tortuga est livrée avec les pieds démontés. Voir notice de montage.

TSCA: Les tables ne sont pas disponibles aux USA en raison de restrictions à l'importation.

Non disponible en vinyle, simili cuir ou tout autre cuir synthétique.

#### FIRMEZA / FIRMNESS / FERMETÉ

SUAVE  
SOFT  
DOUX



FIRME  
FIRM  
FERME

# TORTUGA by Isaac Piñeiro, 2016

## CARACTERISTICAS TECNICAS

### TELA Y PIEL

#### Mini butaca

- Almohadas de asiento y respaldo desenfundables mediante cremallera perimetral de color negro. Estructura exterior fija.
- Asiento y respaldo: estructura interna de acero F1 recubierta con espuma inyectada y fibra con velour.
- Almohadas de asiento y respaldo: espuma viscoelástica suave recubierta con funda de malla.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno tintado (no giratorio).

#### Sillón y butaca

- Almohadas de asiento y respaldo desenfundables mediante cremallera perimetral de color negro. Estructura exterior fija.
- Asiento y cabezal: estructura interna de acero F1 recubierta con espuma inyectada y fibra con velour.
- Almohadas de asiento y cabezal: espuma viscoelástica ignífuga recubierta con funda de malla.
- Pie central giratorio: acero F1 lacado negro y madera de fresno tintado; con pistón autocentrante.

#### Puf

- Almohada de asiento desenfundable mediante cremallera perimetral. Estructura exterior fija.
- Asiento: estructura interna de acero F1, recubierta con espuma inyectada y fibra H150gr.
- Almohada de asiento: espuma viscoelástica ignífuga recubierta con funda de malla.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno tintado (no giratorio).

#### Mesita

- Tapa: madera maciza de fresno alistonada.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno.

#### Mesa

- Tapa: tablero DM chapado en fresno.
- Patas: estructura de acero F1 lacado negro y madera de fresno.
- La tapa de 250 y 200 cms incluye una barra central de refuerzo de haya maciza.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

### FABRIC AND LEATHER

#### Mini lounge chair

- Interior quilted area of the back and seat can be removed by a black zip. Outer back and lower base upholstery is fixed.
- Seat and backrest: injection moulded foam over an F1 steel structure covered in fibre.
- Seat and back cushions: mesh covered soft memory foam.
- Fixed central foot: F1 steel lacquered black and stained ash wood.

#### Chairs

- A black zip enables the inner back and seat quilting to be removed. The outer back and underside are fixed.
- Structure: Injection moulded foam over an F1 graded steel structure and fibre with felt.
- Quilting: memory foam.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details with a self-centring mechanism.

#### Pouf

- A black zip enables the inner back and seat quilting to be removed. The outer back and underside are fixed.
- Structure: Injection moulded foam over an F1 graded steel structure and 150g fibre.
- Quilting: memory foam.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details.

#### Occasional table

- Top: solid slatted ash.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details.

#### Table

- Top: MDF veneered in ash wood.
- Feet: Structure in black lacquered F1 steel and ash wood.
- 250 and 200cm tops reinforced with a solid beech rod.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### TISSU ET CUIR

#### Mini petit fauteuil

- Coussins d'assise et de dossier déhoussables au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noir. Structure extérieure fixe non déhoussable.
- Assise et dossier: structure interne en acier F1 recouverte de mousse injectée et fibre avec velours.
- Coussin d'assise et de dos: mousse viscoélastique souple recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne teinté. Fixe – non giratoire.

#### Fauteuil et petit fauteuil

- Coussins d'assise et de dossier déhoussables au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noir. Structure extérieure fixe non déhoussable.
- Assise et tête: structure interne en acier F1 recouverte de mousse injectée et fibre avec velours.
- Coussin d'assise et de tête: mousse viscoélastique ignifuge recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central giratoire: acier F1 laqué noir et bois de frêne teinté avec piston de centrage automatique.

#### Pouf

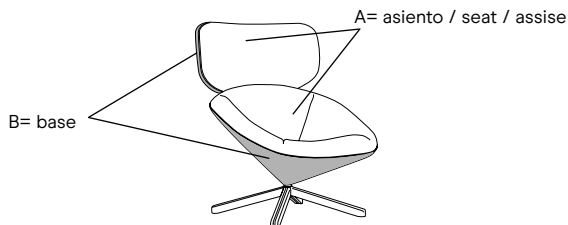
- Coussin d'assise déhoussable au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noir. Structure extérieure fixe non déhoussable.
- Assise: structure interne en acier F1 recouverte de mousse injectée et fibre H150gr.
- Coussin d'assise: mousse viscoélastique ignifuge recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne teinté. Fixe – non giratoire.

#### Table basses

- Plateau: bois massif en frêne lamellé.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne.

#### Tables

- Plateau: médium plaqué frêne.
- Pieds: structure en acier F1 laqué noir et bois de frêne.
- Les plateaux de 250 et 200 cms ont une barre centrale de renfort en hêtre massif.



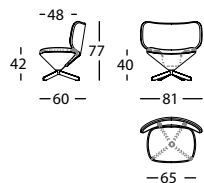
Canto e inferior tapa mesa lacado negro / Black lacquered /  
Chant et face inférieure plateau de table laqué noir

## ACABADOS / FINISHES / FINITIONS

### TAPA Y PATAS / TOP AND FEET / PLATEAU ET PIEDS

#### FRESNO / ASH / FRESNE



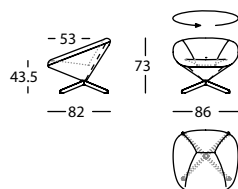
**305.56**

TORTUGA BASE BUTACA MINI  
TORTUGA MINI LOUNGE CHAIR BASE  
TORTUGA BASE MINI PETIT FAUTEUIL

**305.56.R**

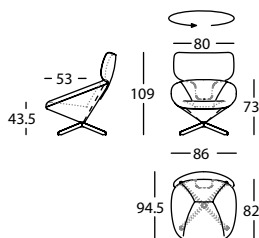
TORTUGA RESPALDO BUTACA MINI  
TORTUGA MINI LOUNGE CHAIR BACK  
TORTUGA DOSSIER MINI PETIT FAUTEUIL

0,43 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 19,0 kg

**305.51**

TORTUGA BUTACA  
TORTUGA SMALL ARMCHAIR  
TORTUGA PETIT FAUTEUIL

0,56 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 22,0 kg

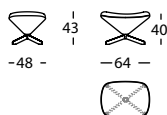
**305.65.B**

TORTUGA BASE SILLON  
TORTUGA ARMCHAIR BASE  
TORTUGA STRUCTURE FAUTEUIL

**305.65.C**

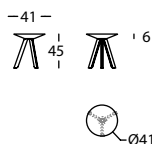
TORTUGA CABEZAL SILLON  
TORTUGA ARMCHAIR HEADREST  
TORTUGA FAUTEUIL APPUI-TÊTIÈRE

0,91 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 27,0 kg

**305.15**

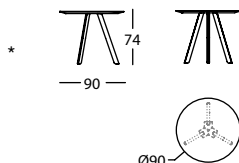
TORTUGA PUF 65X50X42  
TORTUGA POUF 65X50X42  
TORTUGA POUF 65X50X42

0,16 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 12,1 kg

**305.71**

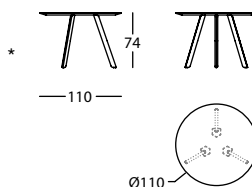
TORTUGA MESA D41X45  
TORTUGA TABLE D41X45  
TORTUGA TABLE D41X45

0,09 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 10,0 kg

**305.74.D90**

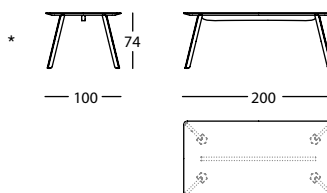
TORTUGA MESA D90X74  
TORTUGA TABLE D90X74  
TORTUGA TABLE D90X74

0,15 m<sup>3</sup> / 4 Pack. / 24,0 kg

**305.74.D110**

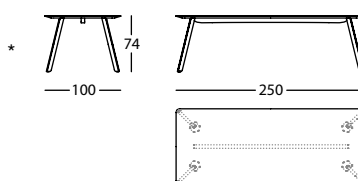
TORTUGA MESA D110X74  
TORTUGA TABLE D110X74  
TORTUGA TABLE D110X74

0,20 m<sup>3</sup> / 4 Pack. / 28,0 kg

**305.74.200**

TORTUGA MESA 200X100X74  
TORTUGA TABLE 200X100X74  
TORTUGA TABLE 200X100X74

0,36 m<sup>3</sup> / 5 Pack. / 66,0 kg

**305.74.250**

TORTUGA MESA 250X100X74  
TORTUGA TABLE 250X100X74  
TORTUGA TABLE 250X100X74

0,43 m<sup>3</sup> / 5 Pack. / 78,0 kg

\* No está disponible en los EE. UU. debido a restricciones de importación.  
Unavailable in the USA due to import restrictions.  
N'est pas disponible aux USA en raison de restrictions à l'importation.